

[Texte]

M. Gauthier: C'est un programme qui a été mis sur pied il y a deux ou trois ans et je pense qu'une entente à été conclue avec la Province d'Ontario, le montant s'élève à \$250,000 par année et il a pour but d'encourager la publication, l'édition et l'impression de certains documents ou enfin de certain matériel didactique utilisable en éducation. Si vous n'êtes pas au courant, peut-être que vous pourriez . . .

M. Rayner: Dans les deux langues officielles ou . . .

M. Gauthier: Oui, oui.

M. Rayner: Oui.

M. Gauthier: De toute façon, si vous n'avez pas ce renseignement, vous pourriez peut-être me le faire parvenir, je voudrais savoir où en est rendu le programme, parce que je vois que . . .

M. Rayner: Je ne suis pas au courant de ce programme moi-même. Learning material needed.

Mr. Gauthier: Well, learning materials . . .

. . . C'est cela que je voulais dire.

M. Rayner: Le programme existe et c'est dans le Livre bleu.

M. Gauthier: Bon. J'aimerais que vous me fassiez savoir, à partir du début de la mise sur pied de ce programme jusqu'à ce jour, quels en sont les montants et qui, parmi les provinces en ont profité.

Troisième question. Il y a quelques années, on m'avait dit que le gouvernement fédéral agissait de concert avec les provinces dans l'évaluation des programmes linguistiques, avec les universités, certaines agences, les conseils scolaires, etc. A Ottawa, nous avons eu un programme expérimental dans l'enseignement des langues officielles, je pense que cela s'est élevé à 2 ou 3 millions de dollars; on a conclu que c'était un bon programme parce qu'il proposait l'immersion totale, qui est une des méthodes adoptées. J'aimerais savoir combien le gouvernement fédéral a dépensé l'an passé pour l'évaluation des programmes d'enseignement des langues officielles. Pouvez-vous me donner ces renseignements.

• 1050

M. Rayner: C'est une partie des projets spéciaux . . .

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Ce sont des projets spéciaux?

M. Rayner: Oui. Il y a une partie du programme des langues officielles qui comprend des projets spéciaux.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Est-ce que je pourrais avoir une liste de tous ces projets spéciaux?

M. Rayner: Oui.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Et est-ce que je pourrais avoir une liste également de ceux qui sont, disons, «affectés à des fonctions d'évaluation des programmes»?

M. Pierre Pronovost (directeur général, Direction des programmes de langues, Secrétariat d'État): En fait, chaque projet spécial fait l'objet d'une évaluation. On soumet en même temps que le projet un plan d'évaluation, et lorsque le plan d'évaluation est approuvé, l'évaluation se fait selon ce plan-là. Alors, on peut dire qu'une évaluation se trouve inté-

[Traduction]

Mr. Gauthier: It has been established two or three years ago and I believe there was an agreement with the Province of Ontario for an amount of \$250,000 a year. It is supposed to promote the publication, edition and printing of certain documents, didactic material used in education. If you are not familiar with it, perhaps you could . . .

Mr. Rayner: In both official languages or . . .

Mr. Gauthier: Yes.

Mr. Rayner: Right.

Mr. Gauthier: If you do not have any information now, you could perhaps let us have it later. I would like to know what is happening to the program as I see that . . .

Mr. Rayner: I am not familiar with it. Vous parlez de matériel didactique.

M. Gauthier: Oui, de matériel didactique . . .

That is what I meant.

M. Rayner: The program still exists. It is in the blue book.

Mr. Gauthier: Very well. I would like to know the amounts the provinces have received since the establishment of this program until now and which provinces benefitted from it.

A third question. A few years ago, I was told that the federal government was working jointly with the provinces in the assessment of linguistic programs, with universities, certain agencies, school boards, et cetera. We have had in Ottawa an experimental program in the teaching of official languages. There were \$2 million or \$3 million set aside for this program. It was found to be a good program because it was proposing total immersion which is one of the methods that have been adopted. I would like to know how much the federal government has spent last year for these programs to teach official languages. Could you give us this information?

Mr. Rayner: This belongs to our special projects . . .

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): They are special projects?

Mr. Rayner: Yes. Part of this program for official languages includes special projects.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): May I have a list of all those special projects?

Mr. Rayner: Yes.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): May I also have a list of those who have been, let us say, "assigned to the assessment of these programs?"

Mr. Pierre Pronovost (Director General, Language Program Branch, Secretary of State): In fact, each special program is assessed. When the project is submitted, there is an assessment plan included. When the assessment plan is approved, the assessment is done according to it. We can say an assessment is integrated into the project. Moreover, there is